

souverain a.s. suvran – Monaco est un État souverain : Munegu è ün Statu suvran.

spéculation sf. speculaçion – se lancer dans une hasardeuse spéculation (aller tondre les singes) : andà tunde e munine I.

squelette sm. scheletru – quel squelette !: che stocafi ! – comme le dit Larousse, un dictionnaire sans exemples est un squelette : cuma dije Larousse, ün diçionari sença esempi è ün scheletru.

statistique a. statisticu * statistique sf. statistica – faire de la statistique c'est chercher les régularités : fà statistica è çercà e regülaritae.

stockfisch sm. stocafi – à Monaco, le stockfisch est tenu en grande estime : a Munegu, u stocafi è tegnüu ün gran stima – brandade de stockfisch : brandaminciun sm.

subit a. sübitaneu – qu'il te vienne une attaque subite !: te vegnissa ün açidente a secu ! I.

sucre sm. sücaru – canne à sucre : cana da sücaru sf. – casser du sucre sur le dos I. : tayà u casachin I. – être tout sucre et tout miel : iesse sücaru e amè.

suffire vi. süfi, bastà – ça suffit !: basta ! – il suffit de dire... : basta di... – il suffit à ses besoins : süfisce ai büsœgni soi – à chaque jour suffit sa peine : a cada giurnu ghe basta e soe.

suite sf. seghitu sm., curtege sm. – la suite du pape : u seghitu d'u papa ; une grande suite : ün longu curtege – marcher à la suite l'un de l'autre : marcià ün dopu l'autru – à la suite d'un malheur : ün seghitu a üna disgracia – tout de suite : sübitu – ainsi de suite : via dicendu – par suite de : vistu che – des suites graves : de cunsequeçe grave – esprit de suite : perseverança sf. – par la suite : ciü tardi.

suivant prép. segundu – suivant que : segundu che * suivant a. sücessivu – le jour suivant : u giurnu dopu * suivante sf. camerera.

suivre v. seghe, seghitá – suivre un

cours : seghe ün cursu – il suit de cela que... : resülta che... – se suivre vpr. se seghe, se sücede – les jours se suivent mais ne se ressemblent pas : i giurni se sücedu ma nun se semiyu – il en suit que : ne seghe che.

sujet (placé sous) s. süditu – les sujets du prince : i süditi d'u principu – un mauvais sujet : üna brüta pele * sujet (motif) sm. sügetu, mutivu – sujets de plainte : sügeti de lagna – au sujet de : a prupositu de * sujet a. sügetu – il est sujet au rhume : è sügetu a cunstipaçion.

superficie sf. süperfície – la superficie de Monaco est de 200 hectares : a süperfície de Munegu è de 200 etari.

supporter v. süpurtá, rese – supporter un malheur : süpurtá ün guai – les poutres supportent le fénil : e giaine resu a fenera – il ne peut le supporter : nun pò u sufre.

suprême a. süpremu – volontés suprêmes : ürtime vuruntae – l'Être suprême : l'Essere süpremu – au suprême degré : au ciü autu gradu.

sur prép. sciü, suvra – monter sur la chaise : muntá sciü a carrega – il a fait bêtises sur bêtises : à fau aserie suvra aserie – sur ce : sübitu dopu – sur le matin : versu u matin – porter la main sur... : mete e mae adossu a... – je n'ai rien sur moi : nun gh'o ren adossu – sur-le-champ : sübitu * sur a. aspru.

sûr a. sügüru, certu – il parie à coup sûr : scumete a cou sügüru – la nouvelle est sûre : a nutiçia è certa – mettre en lieu sûr : mete au sügüru – pour sûr : giachè, domine – bien sûr : e nun che ; autru che – le plus sûr est... : u meyu è...

sureau sm. sambügu – aller de rameau en sureau (faire des coq-à-l'âne) : andà de rama ün sambügu I.

sûreté sf. sügüritá, sügürança – être en sûreté : iesse au sügüru – deux sûretés valent mieux qu'une P. (avec deux saints on va au paradis) : cun dui santi se vâ ün paradis P. – donner des sûretés à... : dà sügürança a... – prudence est mère de sûreté P. : prüdença è maire de sügüritá.